



Beacco J.-C., Byram M., Cavalli C., Coste D.,
Egli Cuenat M., Goullier F., Panthier J. (2015)

Guide for the development and implementation of curricula for plurilingual and intercultural education¹ Europarat (Sprachenpolitische Abteilung)

Hauptbereiche

Nano: Spracherwerb		Micro: Unterrichtsentwicklung		Meso: Schulentwicklung		Macro: (Inter)systemischer Ansatz	
1.1.	✓	2.1.		3.1.	✓	4.1.	✓
2.1.	✓	2.2.		3.2.	✓	4.2.	
3.1.	✓	2.3.		3.3.	✓	4.3.	✓
4.1.	✓	2.4.		3.4.	✓	4.4.	✓
5.1.	✓	2.5.		3.5.	✓	4.5.	

Worum handelt es sich?

Ursprünglich für EntscheidungsträgerInnen gedacht, wendet sich die Anleitung an alle, die sich um Unterrichtsentwicklung kümmern. Sie bietet praktische Ansätze im Bereich curricularer Entwicklung, illustriert mit Szenarien zur Implementierung mehrsprachiger und interkultureller Bildung.

Die Anleitung gibt Antworten auf folgende heikle Fragen:

Was ist der spezifische Inhalt mehrsprachiger und interkultureller Bildung und was sind deren besondere Ziele?

Wie kann sie bewertet und in der LehrerInnenbildung gefördert werden?

Wie kann sie schrittweise in Curricula auf allen Niveaustufen eingeführt werden und dabei die spezifischen Inhalte und Ziele des einzelnen Sprachenunterrichts berücksichtigen?

Wie können curriculare Szenarien genutzt werden, um die Inhalte und Ansprüche zeitlich aufzuteilen?

An wen wendet es sich?

- Lehrkräfte und FortbildnerInnen
- SchulleiterInnen und InspektorInnen
- EntscheidungsträgerInnen im bildungspolitischen Bereich

Schlüssel für EOL

In der Anleitung findet sich eine Art Checkliste für EOL-Schulen zur Selbstevaluierung der Schulpolitik im Bereich der mehrsprachigen und interkulturellen Bildung, insbesondere Kapitel 2 und 3. Allgemein könnte die Organisation des Curriculums anhand der im Kapitel 1 vorgestellten Prinzipien analysiert werden.

¹ Beacco J.-C., Byram M., Cavalli C., Coste D., Egli Cuenat M., Goullier F., Panthier J. (2015), *Guide for the development and implementation of curricula for plurilingual and intercultural education*, Europarat (Sprachpolitische Abteilung). www.coe.int/en/web/language-policy/guide-for-the-development-and-implementation-of-curricula-for-plurilingual-and-intercultural-education

Dies ist ein Ergebnis des Projekts „Fremdsprachenfreundliche Lernumgebungen“ (2016-2019) des Europäischen Fremdsprachenzentrums (EFSZ). Das EFSZ ist eine Einrichtung des Europarates, die in ihren Mitgliedsstaaten Sprachenbildung auf höchstem Niveau fördert.

www.ecml.at/Learningenvironments



Vorschlag für EOL

	Kapitel 1 Curricula für eine mehrsprachige und interkulturelle Bildung entwickeln	Kapitel 2 Konvergenzen schaffen, einen gemeinsamen Ansatz für alle an der Schule unterrichteten Sprachen fördern	Kapitel 3 Ein Curriculum für eine mehrsprachige und interkulturelle Bildung organisieren
NANO : Lernen	- das eigene mehrsprachige und interkulturelle Repertoire kennen und mit der eigenen Entwicklung verbinden	- Strategien zur Mehrsprachigkeit entwickeln - Verwandtschaft und Unterschiede zwischen den Sprachen kennenlernen	- eine curriculare Vision zum Erlernen von Sprachen entwickeln
MICRO : Lehren	- über Ziele und Werte mehrsprachiger und interkultureller Bildung kommunizieren	- reflexive Ansätze zur Sprache ritualisieren - Projekte zur interkulturelle Mediation entwickeln	- den Bildungsbedarf der SchülerInnen analysieren
MESO : Schule pilotieren	- die Organisation eines Curriculums für eine mehrsprachige und interkulturelle Bildung planen	- die Lehreraus- und -fortbildung an mehrsprachiger und interkultureller Bildung orientieren - fächerübergreifende Projekte und interkulturellen Ansatz verbinden	- die Bedingungen zur Implementierung eines Curriculums für eine mehrsprachige und interkulturelle Bildung schaffen

Besonders interessant in Bezug auf EOL

ANHANG I: Elemente für eine Umfrage über die soziale Wahrnehmung von Sprachen und ihre Berücksichtigung im Curriculum

ANHANG II: Elemente für eine lokale Umfrage zu Sprachen

ANHANG III: Elemente zur Spezifizierung der Kompetenzen der Lehrkräfte in Bezug auf mehrsprachige und interkulturelle Bildung

ANHANG IV: Tools und Ressourcen zur Entwicklung und Umsetzung von mehrsprachigen und interkulturellen Curricula

ANHANG V: Lehr- und Lernaktivitäten

ANHANG VI: Elemente zur Berücksichtigung sprachlicher und kultureller Repertoires allophoner SchülerInnen

(<https://www.coe.int/en/web/language-policy/guide-for-the-development-and-implementation-of-curricula-for-plurilingual-and-intercultural-education>)

Dies ist ein Ergebnis des Projekts „Fremdsprachenfreundliche Lernumgebungen“ (2016-2019) des Europäischen Fremdsprachenzentrums (EFSZ). Das EFSZ ist eine Einrichtung des Europarates, die in ihren Mitgliedsstaaten Sprachenbildung auf höchstem Niveau fördert.

www.ecml.at/Learningenvironments

